

2010年公开讲座

Public Lecture 2010

2010年，陈嘉庚基金和陈嘉庚国际学会分别与南洋理工大学高等研究所、新加坡管理大学、中国大使馆、新加坡中国商会、新中友好协会以及怡和轩俱乐部等机构联手，邀请知名专家学者举办公开讲座，课题包括文化、教育、保健等多个层面，意义深远，公众反应热烈。

The Tan Kah Kee Foundation and Tan Kah Kee International Society, together with various organizations including Institute of Advanced Studies at Nanyang Technological University, Singapore Management University, China Embassy, Singapore-China Business Association, Singapore China Friendship Association and Ee Hoe Hean Club, organised a series of talks by eminent speakers in 2010. The talk crossed over many fields including culture, education and healthcare.

内容提要 Highlights

- | | |
|--|----|
| 杨福家教授谈2020年的中国高等教育
Professor Yang Fujia talked about "higher education in China in 2020" | 02 |
| 2010年在马来西亚举办的陈嘉庚普及科学系列讲座
2010 Tan Kah Kee General Science Lecture Series in Malaysia | 06 |
| 2010陈嘉庚青少年发明奖颁奖典礼
2010 Tan Kah Kee Young Inventors' Award Presentation Ceremony | 08 |
| 首届陈嘉庚青少年发明奖（马来西亚）开始接受报名
Tan Kah Kee Young Inventors' Award (Malaysia) launched | 09 |
| 2011年陈嘉庚青少年发明奖成立廿五周年
2011 marks 25 th Anniversary of Tan Kah Kee Young Inventors' Award | 10 |
| 2010年陈嘉庚高级学位奖学金评选出四位获奖者
Four recipients awarded Tan Kah Kee Postgraduate Scholarship 2010 | 11 |
| “陈嘉庚、李光前与现代新马”研讨会论文汇编出版
“Tan Kah Kee and Lee Kong Chian in the making of modern Singapore and Malaysia” published | 13 |
| 捐款芳名录
Donation Board | 13 |
| 2010/2011陈嘉庚基金理事会
2010/2011 Tan Kah Kee Foundation Management Committee | 14 |
| 2010/2011陈嘉庚国际学会监管委员会/董事会
2010/2011 Tan Kah Kee International Society Governing Board/Council | 16 |

陳嘉庚國際學會
陳嘉庚基金會
會訊



陳嘉庚基金會



陳嘉庚國際學會

2020年中国的高等教育

杨福家教授公开讲座 2010年10月27日



左起：周满生教授、杨福家教授、徐冠林教授

在全球化的今天，高等教育对社会的经济、文化等各个层面的影响越来越深远，现代社会对高等教育的要求也越来越多样化。2010年正值新中建交20周年，南洋理工大学高等研究所与陈嘉庚国际学会特别主办了这场题为“2020年中国的高等教育”的公开讲座，讲座由校长徐冠林教授主持，邀请复旦大学前校长、英国诺丁汉大学校长杨福家教授主讲，探讨未来高等教育所面临的挑战及其发展目标和方向，讲座也得到了中国大使馆教育处和新中友好协会的鼎力支持，中国教育部教育发展研究中心副主任周满生教授作为特邀嘉宾应邀出席并发表演讲。

杨福家教授是著名的核物理学家，执掌过中国一流高等学府，又是出任英国名校校长的首位中国人，对中外的高等教育有着精辟独特的见解，他通过多位复旦毕业生的成就，回顾10年前的教育对培养和造就人才的推动作用。他引述已故学界泰斗钱学森之问，“为什么现在我们的学校总是培养不出杰出人才？”反思当今中国高等教育体制下存在的考试至上而不关心真理和道德，学生责任感不强、质疑精神欠缺等种种问题，强调德、智、体、美全方位教育以及科学创新和追求真理的重要性。

谈到诺丁汉大学的启示，杨教授肯定了以学生为中心的个体化、互动式教育模式，并指出在经济全球

化、教育国际化的今天，学生交流的重要性，他引述温家宝总理的说法：如果各国之间的经济合作代表着现在，那么，文化教育领域的交流则意味着将来，发展教育是国家的未来大计。

对比美国哈佛、耶鲁等一流名牌大学与其他普通高校的区别，杨教授认为，最大不同在于人文修养的教育与熏陶。一流名校注重文化的传承和对学生人格的全面培养，而人文修养才是教育的根本。

展望未来10年，杨教授如是概括：人的素质越来越关键，学科边界越来越模糊，职业教育越来越重要，网络影响越来越大，民间资本越来越多。

针对学科边界越来越模糊的趋势，杨教授认为住宿学院为培育人文修养、学科交叉营造了很好的环境，住宿学院内师生混居，可以充分交流讨论，从而训练和提高学生的批判思辨能力。杨教授也预言，10年后真正的住宿学院会在相当一部分大学中建起，而由于民间资本的不断增多，10年后也将出现一些真正的私立大学。

对于自己一手创建起来的宁波诺丁汉大学，杨教授坦言还无法赶上哈佛、耶鲁那样的国外一流名校，但他深信，未来有挑战，也充满机遇，只要秉着“优先发展、育人为本、改革创新、促进公平、提高质量”的教育方针，就能造就出一流大学，培养出一流人才。

讲座特邀主讲嘉宾周满生教授长期从事中国宏观教育政策研究和比较教育研究，参与许多宏观教育政策与法规的起草和制定，曾多次担任联合国教科文组织、亚洲开发银行研究项目专家组成员和咨询专家。在演讲中，周教授从宏观和政策的角度，详细介绍了中国教育所面临的全方位挑战以及未来的发展目标。

演讲为交流和学习提供了一个很好的平台，正如徐校长在致词中所言，本次演讲不仅会带给听众对于中国未来高等教育的发展方向的启示，而且对新加坡的高校如何学习借鉴中国和西方先进教育体系的经验，有着重要的意义。

Professor Yang Fujia's talk

about Higher Education in China in 2020



Professor Yang Fujia

In this age of globalization, the impact that tertiary education has on a society's economy, culture, and other domains, is increasingly profound and far-reaching; the demands that modern society has on education are also increasingly varied. As the year 2010 marks the 20th anniversary of the establishment of Sino-Singapore diplomatic relations, the Institute of Advanced Studies at Nanyang Technological University, together with the Tan Kah Kee International Society, had specially organized a public lecture titled "Higher Education in China in 2020," with NTU's President Su Guanng presiding over the event, and Professor Yang Fujia — former President of Fudan University and currently, Chancellor of Nottingham University — serving as keynote speaker. This public lecture examined the challenges that tertiary education faces in the future, as well as its progressive goals and strategic direction. It received the kind support of China Embassy's department of education, and the Sino-Singapore Friendship Association. Professor Zhou Mansheng, Deputy Director General of the National Center for Education Development Research, Ministry of Education, China, was also invited to attend as an honorary guest and delivered a speech.

Professor Yang Fujia is a renowned nuclear physicist, and once took the helm at a top-tier institute of higher learning (IHL) in China before becoming the first Chinese to assume the post of Chancellor at a reputable

university in England. Professor Yang has unique and profound insights on tertiary education, both within China and beyond. Referring to the accomplishments of many Fudan graduates, he reflected on the motivational role that education plays in nurturing and molding talent. Quoting leading academic Qian Xuesen's question on why tertiary schools in China today were unable to nurture outstanding talents, he reflected that current exam-oriented education system in China results in neglect of truth and morals. The strong sense of responsibility and the spirit of inquiry are what students lack under the current system. Professor Yang stressed the importance of an all-rounded education that incorporates the following elements: the moral, the intellectual, the physical, and the aesthetic; as well as the importance of scientific innovation, and the pursuit of truth.

Touching on the inspirations he had gained from Nottingham University, Professor Yang affirmed the importance of interactive teaching which places students at the core of education. He also stressed the importance of inter-exchange among students in this age of economic and educational globalization. As pointed out by Premier Wen Jiabao, if economic co-operation among countries represents today, international co-operation in the realm of cultural education signifies the future. Advancing education will be a major goal for the country.

Comparing top-tier, reputable universities such as Harvard and Yale with other average colleges, Professor Yang opined that the greatest difference is the emphasis placed on the humanities — its education and its nurturing influence. Top-ranked schools place great emphasis on imparting culture, and the all-rounded self-development of the individual.

Looking ahead to the next decade, Professor Yang summarized as follows: the quality of the individual will become more crucial, the boundaries of academic fields will become increasingly blurred, the vocational education will play a more important role, the influence of the internet will be greater and private funding

will increase. Addressing the trend towards the blurring of boundaries of academic fields, Professor Yang explained that residential academic institutions provide a very conducive environment for the cultivation of the humanities and the building of intersection points across academic fields. Residing in the same institution, teachers and students of mixed academic backgrounds have ample opportunity for exchange and inter-discussion, which trains and hones a college student's capacity for critical judgment and reasoning. Professor Yang also predicted that in 10 years' time, genuine residential academic institutions will be established in a considerable number of universities and, with the increase of private funding, we will witness the emergence of truly private universities.

With regard to Ningbo-Nottingham University, Professor Yang expressed frankly that it still lags behind the top-tier schools, such as Harvard and Yale. However, he firmly believed that whilst the future holds many challenges, it is also filled with many opportunities. If we hold on to the guiding principles on education, we can create a first-class university and cultivate first-rate talents.

Professor Zhou Mansheng, who is an expert in the research of China's macro-educational policies and comparative education, was invited as honorary guest to speak during the public lecture. Professor Zhou has



from left: Mdm Zhou Jianping (Counselor for Education, Embassy of the People's Republic of China), Ms Lien Siau-Sze (member of the Board of Trustees of Nanyang Technological University), Prof Zhou Mansheng, Prof Yang Fujia, Prof Su Guanqing, Prof Phua Kok Khoo

participated in the drafting and formulating of many macro-educational policies, and has served on many occasions as project member and expert advisor to the United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization (UNESCO), and the Asian Development Bank. In his speech, Professor Zhou adopted a macro-policy perspective, and introduced in detail the multi-faceted challenges that education in China faces, as well as its progressive goals for the future.

The lecture has provided a good platform for exchange and learning. Just as President Su had expressed in his message, this lecture has not only brought to the audience inspirations on the future strategic direction of China's tertiary education, but also suggested how Singapore's tertiary institutions could tap on the experiences of China and the West, to advance its own education systems.



2010年其他讲座一览

Overview of other 2010 Lectures

- 2010年1月9日，著名物理学家、麻省理工大学教授黄克孙主讲，“中国文明的根源”

黄教授不仅在物理界享有盛名，同时，他也是一个诗人，著有诗集《沧江集》；早年即用古体诗翻译了《鲁拜集》。黄教授对中国文化有深刻的认识，曾将《易经》翻译成英文。黄教授认为，中国文明的根源在于“易”，华夏文明其实是无神论的领域。西方人浪漫，东方人务实，东西方文明此起彼伏，相辅相成。

- 9 Jan 2010

Speaker: Professor Kerson Huang, renowned physicist from Massachusetts Institute of Technology

Topic: “The Roots of Chinese Civilization”

Professor Huang is not only a world-renowned physicist; he is also a poet who has written a famous

anthology of poems,

titled ‘The Dark Blue Series’. In his earlier years, he translated the ‘Rubaiyat of Omar Khayyam’ into classical Chinese verse. Professor

Huang has a deep appreciation of Chinese culture, and has translated the ‘I Ching’ into English. In his speech, Professor Huang mooted that the root of China’s civilization is ‘change’, and ancient Chinese civilization held no religious discourse. He opined that western people are romantic and eastern people are pragmatic; eastern and western civilizations rise and fall, and are mutually complementary.



- 2010年3月4日，诺贝尔奖得主、学会名誉顾问杨振宁教授主讲，“归根反思——定居清华园六年的一些观感”

演讲中，杨教授与听众们分享了他的成长和学习经历，以及2003年回到中国定居后的一些观感。杨教授分别从历史、文化、基础建设以及教育等多个层面探讨改革开放以来，中国取得高速发展的原因。他特别提及2008年中国为吸引全球各地的顶尖人才而进行的“千人计划”，意即在未来5到10年内吸引千名海外高层次人才到中国工作，并建立40至50个海外高层次人才创新基地。杨教授

预言，在5到10年内，这批人当中很可能产生诺贝尔奖得主。

- 4 March 2010

Speaker: Professor Yang Chen Ning, Nobel Laureate, and Honorary Advisor of the Tan Kah Kee International Society

Topic: “Reflection on Returning to my Roots — Six Years after moving to Tsinghua”

In his speech, Professor Yang shared his growing up and educational experiences with the audience, as well as the perspectives he gathered from his return to China in 2003. Professor Yang discussed the reasons behind China’s rapid progress in history, culture, infrastructural development, education, and other spheres. He gave special mention to the 2008 ‘Thousand Men Plan’, which was implemented to attract the top talents from around the world. In the next 5 to 10 years, the plan aimed to attract a thousand high-ranking foreign talents to China for work, and establish 40 to 50 innovation sites for foreign talents. Professor Yang predicted that a Nobel Laureate may emerge from this batch of foreign talents within the next 5 to 10 years.

- 2010年7月17日，著名中医金世明教授主讲，“企业家的养生之道”

现代人由于生活节奏快，工作压力大而时常忽略保健。金世明教授的讲座即针对这一问题，为忙碌的都市人上了一堂宝贵的保健养生课。

金世明教授是中医文化、中医养生学的著名顾问，演讲中，他除了引经据典介绍各种中医养生理论，也通过大量实例强调预防胜于治疗，食疗、情绪调理优于服药的道理。

- 17 July 2010

Speaker: Prof Jin Shiming, renowned Chinese Physician

Topic: "The Entrepreneur's Way to Keeping Healthy"

As the modern man's life is fast-paced, and burdened with heavy work pressures, he often

neglects his health. Addressing this problem, Professor Jin Shiming gave a valuable lecture on preserving good health and keeping fit, to the busy city dweller.



Professor Jin is a renowned consultant on the culture of Chinese medicine. In his lecture, apart from introduction of the various theories on health preservation, he also used many examples to illustrate that prevention is better than cure, and that relying on diet to achieve inner well-being is better than relying on medication.

Translated by Diana Lek, 2010 Tan Kah Kee Postgraduate Scholarship Recipient

2010年学会在马来西亚举办的 陈嘉庚普及科学讲座

2010 Tan Kah Kee General Science Lecture Series in Malaysia

陈嘉庚普及科学系列讲座由陈嘉庚国际学会、南大教育与研究基金（马来西亚）以及南洋商报联合举办。这项活动旨在弘扬陈嘉庚精神，特别是他对教育的不遗余力，同时，学会也希望通过这项活动将其服务扩大到新加坡以外的区域。讲座邀请南大校友、新加坡和马来西亚的有识之士以及海外访问学者担任主讲嘉宾。

系列讲座自2005年开办以来，分别在吉隆坡、柔佛、檳城、怡保、马六甲、巴生、居銮、诗巫等地的14所中学举办了36场演讲，得到了各校师生的踊跃参与。从2010年开始，讲座的主题由理科拓展到人文学科的范畴。

Tan Kah Kee General Science Lecture series is jointly organized by the Tan Kah Kee International Society,

Nantah Education and Research Foundation and Nanyang Siangpau. The objective of the Lecture Series is to reach out the late Mr Tan Kah Kee's spirit and his dedication in education as well as to extend the service of the Tan Kah Kee International Society to the region. Since its launching in 2005, the lecture series have been inviting Nantah Alumni, professionals in Singapore, Malaysia and visiting professors from overseas to be speakers.

Since 2005, 36 lectures have been conducted in 14 schools in various cities of Malaysia including Kuala Lumpur, Johor Bahru, Penang, Ipoh, Malacca, Klang, Kluang and sibu. The response from teachers and students in Malaysia is overwhelming. 2010 also saw the general science lecture series extend from pure science to Arts and social sciences.

2010年马来西亚普及科学系列讲座一览

Overview of 2010 Tan Kah Kee General Science Lecture Series in Malaysia

- 2010年5月4日柔佛永平中学 / 新文龙中华中学
 - 马六甲郑和纪念馆创办人、馆长陈达生博士主讲
“郑和与东南亚的文化交流”
 - 新加坡国立大学物理系胡祖协教授主讲
“高能物理”
- 2010年6月2日居銮中华中学
2010年6月25日新山宽柔中学
 - 新加坡国立大学数学系教授许其明主讲
“图的着色及其应用”
 - 新加坡国立大学化学系副教授兼理学院副院长陈维香教授主讲
“纳米化学在环境保护、再生能源和医药研究上的最新发展”
- 2010年8月3日马六甲培风中学
 - 北京清华大学生物科技系李蓬教授主讲
“肥胖，糖尿病和人类健康”
- 2010年8月5日吉隆坡坤成中学
 - 北京清华大学生物科技系李蓬教授主讲
“肥胖，糖尿病和人类健康”
 - 厦门大学生命科学院院长林圣彩教授主讲
“生命科学与人类健康”
- 4 May 2010 – Yong Peng High School / Chong Hwa High School S.B.R, Johor Bahru
 - “Zheng He’s expedition and Impact on Cultural Exchange with Southeast Asia” by Dr Tan Ta Sen, President, International Zheng He Society
 - “High Energy Physics” by Professor Oh Choo Hiap, Physics Department, National University of Singapore
- 2 June 2010 – Kluang Chong Hwa School
25 June 2010 – Foon Yew High School, Johor Bahru
 - “Graph Colouring and Applications” by Professor Koh Khee Meng, Department of Mathematics, National University of Singapore
 - “Recent Developments of Nano Chemistry in the Areas of Environmental Sustainability, Renewable Energy and Health Care” by Professor Chin Wee Shong, Department of Chemistry, National University of Singapore
- 3 August 2010 – Pay Fong High School, Malacca
 - “Obesity, Diabetes and Healthcare” by Professor Li Peng, vice chairman, School of Life Sciences, Tsinghua University
- 5 August 2010 – Kuen Cheng High School, Kuala Lumpur
 - “Obesity, Diabetes and Healthcare” by Professor Li Peng
 - “Bio Science and Healthcare” by Professor Lin Sheng Cai, Dean, School of Life Sciences, Xiamen University



陈维香教授
Prof Chin Wee Shong



许其明教授
Prof Koh Khee Meng



胡祖协教授
Prof Oh Choo Hiap



陈达生博士
Dr Tan Ta Sen



丘才良教授
Prof Hew Choy Leong



林圣彩教授
Prof Lin Sheng Cai



李蓬教授
Prof Li Peng

2010年陈嘉庚青少年发明奖颁奖典礼

2010 Tan Kah Kee Young Inventors' Award Presentation

2010年陈嘉庚青少年发明奖颁奖典礼于2010年6月5日在科学馆举行，国家发展部兼教育部政务部长傅海燕担任颁奖嘉宾，颁发奖项给来自小学生组、中学生组、高年级学生组、公开组和国防科技组等5个不同组别的50组获奖者。致词中，傅海燕表扬陈嘉庚青少年发明奖支持学校在开发学生创意思维、鼓励学生将解决问题视为创意良机等方面所作出的努力。另外，陈嘉庚青少年发明奖也在学校的学习环

境之外，为鼓励学生的探索发现精神提供了一个很好的平台。

2010年获奖作品于2010年6月5日至13日在科学馆展出。

The Presentation Ceremony of 2010 Tan Kah Kee Young Inventors' Award was successfully held on Saturday, 5 June 2010, at Science Centre Singapore. Guest-of-Honour, Ms Grace Fu, Senior Minister of State for Ministry of National Development and Ministry of Education, presented the awards to 50 teams of winners from Junior Student, Student, Senior Student, Open and Defence Science sections. Winning inventions were exhibited at Science Centre from 5 to 13 June 2010.



左起：科学馆馆长林直明教授、陈嘉庚基金副主席丘才新教授、新*科研 Graduate Academy 执行署长林健伟博士、傅海燕部长、陈嘉庚青少年发明奖委员会联合主席刘斐文博士，国防科技局局长陈炳炎

from left: Prof Lim Tit Meng (Chief Executive, Science Centre Singapore), Prof Hew Choy Sin (Vice chairman, Tan Kah Kee Foundation), Dr Lim Kiang Wee (Executive Director, Graduate Academy, A*STAR), Minister Grace Fu, Dr Low Hwee Boon (Co-Chairman, Tan Kah Kee Young Inventors' Award Committee), Mr Tan Peng Yam (Chief Executive, DSTA)



"I am glad that the Tan Kah Kee Young Inventors' Award supports our schools' efforts in getting our students to think out of the box and view problem-solving as an opportunity for creativity. Among other things, the Award also complements the learning environment that schools provide to encourage the spirit of inquiry and learning by discovery."

Ms Grace Fu

Exhibition of winning inventions
获奖作品展览



马来西亚陈嘉庚青少年发明奖

Tan Kah Kee Young Inventors' Award (Malaysia) Launched



左起：孙勇南、丘才新教授、南大教育与研究基金主席丹斯里拿督林源德、新纪元学院院长潘永忠博士、陈培和
 Front row from left: Mr Soon Yong Lam, Prof Hew Choy Sin, Tan Sri Dato' Lim Guan Teik (Chairman, Nantah Education and Research Foundation), Dr Pua Eng Chong (Principal, New Era College), Ting Bui Ho

马来西亚陈嘉庚青少年发明奖由陈嘉庚国际学会发起，并于2010年11月11日在马来西亚新纪元学院举行的记者招待会上正式宣布开赛。该奖项由陈嘉庚基金、南大教育与研究基金以及新纪元学院联合举办。首届比赛从雪隆8独中开始，若反应好，将逐步扩大至马来西亚61所独中，甚至其它中学。首届比赛的报名截止日期至2011年6月30日，预计于2011年10月颁奖。乘着发明奖的创办原旨，陈嘉庚基金于2003年在上海设立上海陈嘉庚青少年发明奖，马来西亚发明奖是继上海之后基金在海外设立的第二个陈嘉庚青少年发明奖。

Initiated by Tan Kah Kee International Society, the Tan Kah Kee Young Inventors' Award (Malaysia) was successfully launched on 11 November 2010 during a press conference in the New Century Institution, Malaysia. Jointly organised by Tan Kah Kee Foundation, Nantah Education and Research Foundation and New Century Institution, the inaugural TKKYIA (Malaysia) will be open to students from the 8 independent schools of Selangor. It would gradually be extended to the total of 61 independent schools nation wide if the response is positive. The application has started and would last about 8 months till 30 June 2011. The inaugural prize presentation is expected to be held in October 2011. TKKYIA (Malaysia) marks the 2nd overseas TKKYIA competition since the establishment of TKKYIA (Shanghai) in 2003.



2011年陈嘉庚青少年发明奖成立廿五周年

2011 marks 25th Anniversary of Tan Kah Kee Young Inventors' Award

陈嘉庚青少年发明奖于2011年步入第25个年头，这项全国性的年度奖项开放给所有学校以及36岁以下的参赛者。我们邀请有志于探索创新的发明者参与这趟充实的学习之旅，将发明点子变成真正的发明品。申请于2010年12月31日截止，今年共收到参赛作品1000余件，颁奖礼和获奖作品展览将于2011年5月举办。

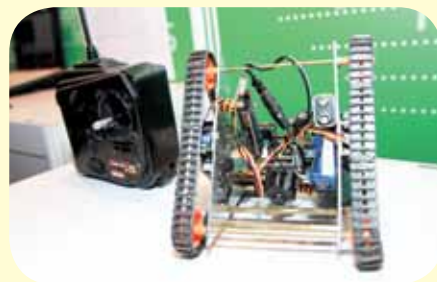
2011 marks the 25th Anniversary of the Tan Kah Kee Young Inventors' Award (TKKYIA). Open to all

schools, students and individuals below the age of 36, this exciting nation-wide annual competition seeks to promote creativity and innovation among the Singapore youth. All young inventors are invited to take up the challenge, begin a journey of discovery and turn their innovative ideas into reality. More than 1000 entries were received by the closing date of 31 December 2010. Prize presentation and exhibition of winning inventions will be held in May 2011.

国防科技研究院联手主办国防科技组的比赛

DSO National Laboratory joins Defence Science and Technology Agency as partner of Defence Science section

陈嘉庚青少年发明奖由陈嘉庚基金、新科研、国防科技局联合举办，科学馆协办。发明奖共设小学生组、学生组、高年级学生组、公开组和国防科技组等五个组别。



国防科技组设立于2001年，旨在激发年轻人对国防科技的兴趣。为进一步推动国防科技组的比赛，国防科技研究院从2011年起，参与成为主办机构之一。

TKKYIA is jointly organised by Tan Kah Kee Foundation, Agency for Science, Technology and Research (A*STAR), Defence Science and Technology Agency (DSTA) with support of Science Centre Singapore. There are five sections that cater to different interests

and levels of inventors, namely the, Junior Student section, Student section, Senior Student section, Open section and the Defence Science section.

The Defence Science section focuses on promoting greater interest in defence science and technology. DSO National Laboratories (DSO) joins in the collaboration with effect from TKKYIA 2011 to further strengthen the support for the Defence Science section.

陈嘉庚青少年发明奖与教育部合作

Collaboration with Ministry of Education Innovation Program

根据近几年的数据，新加坡有25%的小学参加陈嘉庚青少年发明奖，而中学的参赛率更达40%。为鼓励更多学校参赛，发明奖已与教育部展开合作。教育部的创新课程 (Innovation Program, IvP) 旨在普及学生的创新意识，培养创新精神。目前双方的合作意向包括联手举办工作坊，共同出版以发明创新为题材的教师参考书。基金已着手邀请历届陈嘉庚青少年发明奖获奖者参加发明者俱乐部，教育部有意邀请数位历届获奖者参加IvP工作坊，与学生们分享发明的经验和乐趣。

For the past few years, about 25% of primary schools participated in Tan Kah Kee Young Inventors' Award,

while for secondary schools, the average school participating rate is close to 40%. To encourage more participation from schools and to bring the Award to a new height, TTKYIA has forged collaboration with Ministry of Education's Gifted Education Branch on Innovation Program (IvP), an enriching program aimed to create mass awareness and to nurture inventive spirit. Areas of collaboration include jointly organizing workshops, sharing of resources and publishing of "Handbook for Teachers". A young inventors' club comprising past TTKYIA winners will be set up and MOE is keen to invite some winners to share with IvP students experience on creativity and innovation.

四位优秀候选人 荣获2010年陈嘉庚高级学位奖学金

Four recipients awarded 2010 Tan Kah Kee Postgraduate Scholarship



2010奖学金得主与遴选委员会委员及陈嘉庚基金同仁合影，左一至左五：蔡爱琳博士、陈海明博士、丘才新教授、林清如、潘国驹教授，右一至三：刘斐文博士、陈庆力、郑民川

2010 recipients with selection committee members and members of Tan Kah Kee Foundation
Left 1 to 5 – Dr Chua Ai Lin, Dr Tan Hai Meng, Prof Hew Choy Sin, Mr Lim Chin Joo, Prof Phua Kok Khoo
Right 1 to 3 – Dr Low Hwee Boon, Mr Tan Keng Leck, Mr Tay Beng Chuan

陈嘉庚高级学位奖学金颁奖典礼于2010年8月23日在怡和轩举行，4位候选人从89名申请者中脱颖而出，获得殊荣。自1983年起，基金每年颁发高级学位奖学金给品学兼优、有社区服务精神的申请者，得奖者不分种族。至今，基金所颁发的奖学总额近200万元，受惠对象超过240人。

Four candidates emerged from a total of 89 applicants were awarded prestigious Tan Kah Kee postgraduate scholarship 2010. Presentation ceremony was held on 23rd August 2010. Since 1983, the Foundation has been given out close to 2 million to more than 240 recipients.

Recipients 2010

陈灵伟

Samuel Chan Ling Wei

赴牛津大学墨顿学院攻读
政治学博士学位

*Doctor of Philosophy in Politics
Merton College,
University of Oxford*



Samuel holds a Bachelor of Science in Statistics from the University of New South Wales, a Master of Science in Strategic Studies from IDSS-NTU, and a Master of Science in Russian and East European Studies from St Antony's College, University of Oxford. He is currently an Associate Research Fellow with the Military Transformations Program, Institute of Defence and Strategic Studies (IDSS), a constituent unit of the S. Rajaratnam School of International Studies (RSIS). In 2006, Samuel helped establish a think-tank in Afghanistan. He now brings this experience to high schools where he seeks to imbue in the younger generation an appreciation for Singapore.

李爵君

Gary Lee Jack Jin

赴加州大学圣地亚哥分校攻读
社会学博士

*PhD in Sociology,
University of California,
San Diego*



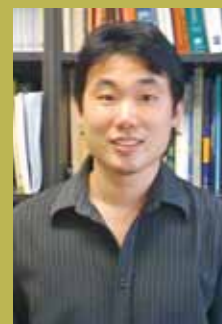
Gary graduated from the University of Chicago with a Bachelor of Arts in Sociology in 2007, and was the first recipient of the university's Dr. Aizik Wolf Post-Baccalaureate Fellowship in Human Rights. He is interested in the comparative analysis of immigration policy. To relate sociological research to community service, Gary has worked with community-based organizations in Phnom Penh, Los Angeles and Singapore. He hopes to produce scholarship that provides empirically-grounded solutions to the social problems faced by immigrants, migrants and citizens.

谭敬森

Alex Tham Keng Sum

赴普林斯顿大学攻读
社会学博士学位

*PhD in Sociology,
Princeton University*



Alex Tham graduated with Master of Arts in Social Sciences from the University of Chicago and Bachelors in Social Sciences from the National University of Singapore. He was a recipient of the Tan Cheng-Lock scholarship from the Institute of Southeast Asian Studies in 2007. Alex hopes to conduct research on how social dynamics influence the decisions people make. He enjoys writing and creative work in the visual arts such as film-making and photography. Alex won the first prize in a photography competition organised by the Association of Women for Action and Research (AWARE). He has also directed two short films.

陆薇琳

Diane Lek Wei Ling

赴伦敦政治经济学院攻读
政治学博士

*Mres / PhD Political Science
London School of Economics
and Political Science*



Diane graduated from Oxford University with Bachelor in Philosophy, Politics and Economics. She obtained Master in Political Science from Columbia University. Diana has worked as Project Manager, Researcher, and Contracts Negotiator at PSA Corporation. She had Volunteered at Bethany Methodist Nursing Home for the Elderly and she had been a voluntary teacher for children with special learning needs.

“陈嘉庚、李光前与现代新马” 研讨会论文汇编出版

“Tan Kah Kee and Lee Kong Chian in the making of modern Singapore and Malaysia” published

为配合展览“承前启后：陈嘉庚与李光前”，以“陈嘉庚、李光前与现代新马”为题的研讨会于2008年11月举行，10余位知名学者应邀在研讨会上发言。研讨会论文汇编于2010年出版，共收录11篇论文，其中英文4篇，华文7篇。多篇论文在文献方面提供了新的素材，富有创新。本书由研讨会筹委会主席、华裔馆馆长廖建裕教授主编，陈嘉庚基金、国家图书馆和华裔馆联合出版。

The international conference with the theme of Tan Kah Kee and Lee Kong Chian: The Making of Modern Singapore and Malaysia was held in November 2008, in conjunction with the exhibition on “Legacy of Tan Kah Kee and Lee Kong Chian”. Well-known international scholars were invited to present papers. 11 papers were presented including 4 in English and 7 in Mandarin.

Many of these papers have thrown new light on Tan Kah Kee and Lee Kong Chian and made contribution to the existing literature. This book was edited by Prof Leo Suryadinata, chairman of the organizing committee for the International Conference and it was jointly published by Tan Kah Kee Foundation, National Library Board and the Chinese Heritage Centre.



鸣谢

Management's Appreciation

陈嘉庚基金和陈嘉庚国际学会感谢社会各界对基金、学会活动的慷慨资助，基金、学会也希望在新的一年里，继续得到各方的鼎力支持。

2010 捐款芳名录

李月娥女士（已故林荫华先生夫人）	拾万新元
郭文龙先生	伍万新元
李氏基金	壹万新元
潘国驹教授	壹万新元
陆锦坤先生	伍千新元

Tan Kah Kee Foundation and Tan Kah Kee International Society appreciate the generous donations from many esteemed organizations, clan associations and kind individuals. Both Foundation and Society are looking forward to the continued support from donors in the new year.

2010 Donors

Mdm Lee Guat Gnoh (wife of late Mr. Linn In Hua)	S\$100,000
Mr Kek Boon Leong	S\$50,000
Lee Foundation	S\$10,000
Prof Phua Kok Khoo	S\$10,000
Mr Leck Kim Koon	S\$5,000

2010/2011 陈嘉庚基金理事会

名誉顾问 HONORARY ADVISOR



杨振宁教授
Prof Yang Chen Ning



李远哲教授
Prof Lee Yuan Tseh



王赓武教授
Prof Wang Gungwu



林少明教授
Prof Lim Siew Ming, Arthur



陈共存
Mr Tan Keong Choon

名誉主席 HONORARY CHAIRMAN



黄祖耀
Mr Wee Cho Yaw

主席 CHAIRMAN



潘国驹教授
Prof Phua Kok Khoo

副主席 VICE-CHAIRMAN



郑民川
Mr Tay Beng Chuan



丘才新教授
Prof Hew Choy Sin

总务 HONORARY SECRETARY



李福鸿教授
Prof Lee Fook Hong

副总务 DEPUTY HONORARY SECRETARY



王俊南教授
Prof Ong Choon Nam

财政 HONORARY TREASURER



谢万森
Mr Chia Ban Seng

副财政 DEPUTY HONORARY TREASURER



陈怀林
Mr Tan Huay Lim

2010/2011 Tan Kah Kee Foundation Management Committee

理事

COMMITTEE MEMBERS



蔡其生

Mr Chua Kee Seng, Thomas



蔡成宗

Mr Chua Seng Chong



蔡天宝

Mr Chua Thian Poh



倪敏医生

Dr Geh Min



魏成辉

Mr Goi Seng Hui, Sam



柯毓麟

Mr Kuah Geok Lin, James



陆锦坤

Mr Leck Kim Koon



李木源

Mr Lee Bock Guan



李国基

Mr Lee Kwok Kie, Patrick



梁庆经

Mr Leong Heng Keng



刘斐文博士

Dr Low Hwee Boon



陈精毅

Mr Tan Cheng Gay



陈庆力

Mr Tan Keng Leck



张松声

Mr Teo Siong Seng



黄锦西

Mr Ung Gim Sei

2010/2011 陈嘉庚国际学会监管委员会/董事会

2010/2011 Tan Kah Kee International Society Governing Board / Council

监管委员会/董事会 GOVERNING BOARD / BOARD MEMBERS / COUNCIL

名誉顾问 HONORARY ADVISOR



丁肇中教授
Prof Samuel Ting



王康武教授
Prof Wang Gungwu



徐冠林教授
Prof Su Guanling



陈共存
Mr Tan Keong Choon



李福鸿教授
Prof Lee Fook Hong

主席 CHAIRMAN



潘国驹教授
Prof Phua Kok Khoo

副主席 / 秘书长 VICE CHAIRMAN / SECRETARY GENERAL



李远哲教授
Prof Lee Yuan Tseh



李政道教授
Prof Lee Tsung Dao



吴桐毅教授
Prof Goh Thong Ngee



林和合
Mr Lim Ho Hup

副秘书长 / 财政 DEPUTY SECRETARY GENERAL / TREASURER



丘才新教授
Prof Hew Choy Sin



唐敏泉医生
Dr Tong Ming Chuan



杨威荣教授
Prof Yeong Wee Yong

副财政 DEPUTY TREASURER



胡祖协教授
Prof Oh Choo Hiap



杨振宁教授
Prof Yang Chen Ning



路甬祥教授
Prof Lu Yong Xiang



周光召教授
Prof Zhou Guang Zhao